您的庇护申请

一般庇护申请程序信息

您为何得到这份宣传手册?

您希望在荷兰申请庇护。庇护意味着：在其他国家为那些在其原籍国没有安全保障、并无法在本国得到保护的当事人提供保护。

递交庇护申请，意味着您向荷兰政府正式申请居留许可证，这是允许您在荷兰居住所需要的许可证。递交庇护申请后则正式启动庇护程序：这是一个荷兰政府评估您是否可以得到居留证的法律程序。

此宣传手册介绍了庇护申请程序期间的具体事宜，也解释了您应该做的（您的责任）以及可以从荷兰政府所预期得到的（您的权利）内容。

您何时可以得到难民庇护居留许可证?

荷兰外侨法规定了您可以得到居留许可证的前提条件。满足了以下条件之一，您则有权利得到居留许可证：

- 您有合理的理由担心在原籍国，因为您的种族、宗教、国籍、政治观点或因为您属于某个特定的社会群体而被起诉。
- 您有合理的理由担心在原籍国面临死刑或处决、酷刑或其他不人道或有辱人格的待遇。
- 您有合理的理由担心在原籍国成为滥施暴力武装冲突的受害者。
- 您的丈夫/妻子、伴侣、父母或未成年子女最近得到了荷兰的庇护居留许可证。

移民局决定您是否满足得到庇护居留许可证的前提条件。

如果您在荷兰边境（空港或海港）已申请庇护，您可能会被拒绝进入荷兰：您不可以正式进入荷兰。在这种情况下，庇护程序将不同于本宣传单中说明的情况。针对这种边境申请程序，将有另外一份宣传单单独介绍。

申请程序中所涉及的相关机构有哪些呢?

COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers

Centraal Orgaan opvang asielzoekers（中央难民收容机构）(COA)负责荷兰难民的收容以及与收容相关的指导。COA确保您获得住宿、膳食和医疗保险。您可以通过COA联系医生寻求帮助。COA是一个独立的组织，对您的庇护申请没有决定权。
www.coa.nl

Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Justitie en Veiligheid

Immigratie- en Naturalisatiedienst（移民归化局）(IND)是荷兰司法安全部的一部分。IND的工作人员将就您的身份、国籍、旅行路线以及您离开原籍国的原因同您进行谈话。他们审查您的个人经历和您原籍国的情况。然后做出决定您可以（暂时）在荷兰逗留，或者您必须返回自己的原籍国。www.ind.nl

gza healthcare

难民保健中心 (GZA) 是当您生病或有医疗方面的问题时可以拜访的组织。COA的每个收容地点或其附近都有一个GZA的医疗保健中心。GZA为您安排与医生助理、护士、GGZ辅助工作人员或家庭医生的预约。www.gzasielzoekers.nl

BEVEILIGING

在IND办公楼和COA收容中心里有**保安人员**工作。您可以通过制服识别他们，其工作是维护您的安全。你也可以向他们询问在IND和COA的办公楼和区域内允许及不允许的事宜。保安人员对您的庇护申请没有决定权。

VluchtelingenWerk Nederland

VluchtelingenWerk Nederland（荷兰难民工作协会）是一个独立的人权组织，成立的目的是为了维护难民的利益。难民工作协会为您提供有关庇护程序的信息和说明，在申请程序中提供个人化通知和帮助，并调解与其他组织之间的问题。该组织与您律师的工作紧密配合，但对您的庇护申请没有决定权。
www.vluchtelingenwerk.nl | www.forrefugees.nl

Dienst Terugkeer en Vertrek
Ministerie van Justitie en Veiligheid

Dienst Terugkeer en Vertrek（遣返出发局）(DT&V)是荷兰司法安全部的一部分。如果您的庇护申请被IND拒绝，DT&V的工作人员将帮助您安排返回原籍国。
www.dienstterugkeerenvertrek.nl

Raad voor Rechtsbijstand
legal aid

在您无法自己支付的情况下，**Raad voor Rechtsbijstand（法律援助委员会）**将确保您得到一位律师的帮助。法律援助委员会支付律师一笔为您提供帮助的费用。律师不受法律援助委员会雇用。律师是一位在庇护程序为您提供帮助的独立的法律援助人员。www.rvr.org

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MIGRATION
IOM·OIM
THE UNITED NATIONS MIGRATION AGENCY

Internationale Organisatie voor Migratie（国际移民组织）(IOM)是支持全球性移民的独立组织。当您打算独立离开荷兰时，IOM可以提供帮助。IOM为您提供遣返和重新融入原籍国的实用信息，并指导您安排离开荷兰。您可以向难民工作协会的工作人员或您的律师咨询。www.iom-nederland.nl

您需要做哪些准备?

在庇护申请过程中，重要的是需要提供能够证明您申请庇护原因的陈述。您也需要向IND出示所有已经拥有或能够获得的证据（如文件或例如能够证明您的陈述的信件）。您若有需要IND加以考虑的一些个人情况，请加以声明。IND将在面谈过程中或COA收容时采取相应措施，尽力为您提供更好的帮助。

难民申请程序日程安排

您在与IND预约谈话的当天前往IND办公室，就此启动一般庇护程序。

在庇护申请程序中，您可能会居住在与申请准备过程相同的一个收容中心。有时候在休息和准备期限之后，您也可能会搬到更靠近IND办公室的收容中心。在和IND谈话之前，您会被送到IND办公室，除非是距离很近，您将需要步行前往。

第1天：第一次听证会

在一般的庇护程序中与IND的第一次谈话也被称为“第一次听证会”。在听证会中，IND会检查在报到听证会中的信息。如果有不清楚的地方，IND也会向您提出问题。在这次谈话中不会问及您申请庇护的理由，关于申请理由在随后和IND工作人员的谈话中才会谈到（参见第3天日程安排）。如果您希望，也可以邀请荷兰难民工作协会的人员出席第一次听证会。您可以通过您的律师安排此事。

和IND谈话的过程中会有一位翻译在场。IND工作人员将用荷 兰语提问，翻译将问题翻译为您可以理解的语言，并将您的回答翻译为荷兰语。翻译是独立的，并且不会影响您庇护申请的决定。如果您和翻译之间无法理解对方，请立即指出。IND会安排另一位翻译。这一点是非常重要的，可以避免因为不能理解所提出的问题而产生误解。

如果您和您的配偶/伴侣同时申请了庇护，你们将各自和一位IND工作人员单独谈话。如果您的孩子超过15岁，他们也会有单独的谈话。您将从IND或通过您的律师收到第一次听证会的报告。

第2天：准备详情听证会

您的律师将与您讨论第一次听证会的报告。地点是在IND的一间办公室。在这次谈话中，会有一位翻译帮助翻译您和律师之间的对话。如果在报告中有遗缺或记录不正确的内容，您的律师将致函通知IND。律师也会为您准备与IND的第二次面谈。

第3天：详情听证会

在一般庇护程序中第二次与IND工作人员的谈话称为“详情听证会”。在这次谈话中，您可以讲述申请庇护的原因。IND工作人员也将在面谈过程中提出问题。

这次谈话也是在IND的办公室进行。请务必告知所有您需要保护的证明。说实话，完整、清晰地描述自己的经历，以及您在原籍国无法得到保护的原因。如果不能确切回忆起某一特定的事件，请告知IND工作人员。IND工作人员知悉贵国的总体情况。请务必告知您自己的情况：您为何需要个人庇护。告知尽可能多的相关细节。如果您有关联到庇护申请原因的伤疤、身体上或精神上的症状，请务必告诉IND工作人员。如果IND认为这与评估您的庇护申请相关，可以决定为您提供法医检查。

您也可以自己主动并自费进行此项调查。此外，本次谈话也会有一位翻译在场。如果您希望，也可以邀请荷兰难民工作协会的人员出席进一步听证会。可以通过您的律师安排此事。您将（通过您的律师）收到此次听证会的报告。

第4天：讨论详情听证会

您的律师将与您讨论详情听证会的报告。在这次谈话中，也会有一位翻译帮助翻译您和律师之间的对话。如果在报告中有遗缺或记录不正确的内容，您的律师将致函通知IND。

第5天：初步决定

IND将评估您是否符合庇护居留证的条件。这一评估的结果决定了您庇护程序如何继续进行。有以下三种可能性：

1. 您满足获取庇护居留证的条件。您将（通过律师）收到IND的一封信（=决定书），信中说明您的庇护申请被批准授予。您可以（临时）留在荷兰。律师会向您解释这对您意味着什么。
2. IND需要更多的时间进行调查，无法在8天之内针对您的庇护申请作出决定。IND会通过延长的庇护程序进一步处理您的庇护申请，随后才会做出决定。您将获得另一份关于延长庇护程序的宣传资料。
3. IND判定您不符合获取庇护居留证的条件。您将（通过您的律师）收到IND的一封信，信中说明IND拒绝您的避难申请。这封信被称为初步决定。信中还包含了初步决定拒绝的原因及其后果。您的律师将和您讨论这封信的内容。

第6天：观点

如果IND有意拒绝您的庇护申请，您需要与律师讨论这一初步决定。您的律师已经事先就此和您约好谈话的时间。讨论之后，律师会向IND递交一份书面的观点书。在这封信里，您可以正式对IND的初步决定做出您的反应，并解释您不同意其初步决定的理由

第7、8天：决定

在阅读了您的观点信之后，IND评估是否改变其初步决定。这次的评估结果再次决定了您庇护申请程序下一步如何进行。您将（通过律师）收到IND一封通知本评估结果的信。您的律师会向您解释其后果。有以下三种可能性：

1. 在阅读了您的观点后，IND认为你仍满足获取庇护居留证的条件。您将（通过您的律师）收到IND授予您庇护的一封信（=决定书），您可以（临时）留在荷兰。律师会向您解释这对您意味着什么。
2. IND需要更多的时间进行调查，无法在8天之内针对您的庇护申请作出决定。IND会通过延长的庇护程序进一步处理您的庇护申请，随后才会做出决定。您将获得另一份关于延长庇护程序的宣传资料。
3. IND仍然认为您不满足获取庇护居留证的条件。您将（通过您的律师）收到IND的一封信（=决定书），信中说明您的庇护申请被拒绝。决定书中还包含了拒绝的原因及对您带来的相关后果。此外，信里也给出您对IND的决定可以采取哪些措施以及遣返的可能性。您的律师将和您讨论决定书的内容。

撤回申请

您可以在任何时间撤回您的庇护申请。在这种情况下，最好是联系律师或直接联系IND。撤回在IND的庇护申请，将意味着您不可以继续留在荷兰，除非有另一个允许逗留的原因。而且，您也不再享受收容的权利。您撤回了自己的庇护申请吗？那么您可能会得到一个入境禁令。由于此禁令，您将不可以进入或逗留在欧洲的大多数国家内。撤回庇护申请后，您可以重新申请庇护，尽管您已得到入境禁令。

庇护申请程序后

一般庇护申请程序结束后您将搬到COA的另一个收容地点。

您获得拘留许可
如果IND批准您的庇护申请，您可以（暂时）留在荷兰。您将获得居留许可，可以工作，并可以将家庭成员安排来荷兰。此外，COA也调解帮助您找到住房。通过和COA的一次谈话确定关于您住房的重要信息。在此基础上，递交荷兰的一个市政府处理。该市政府随后为您寻求适当的住房。这次提供的住房机会是一次性的，您必须接受。在得到自己的生活空间之前，您可以在COA的收容中心继续生活。批准您的庇护申请后，IND会通知您的权利和义务。

难民工作协会的员工可以帮助您融入荷兰社会。他们帮助您联系各种机构，例如找到一套住房、教育课程或工作。

您没有获得拘留许可
如果IND拒绝您的庇护申请，您可以征询律师的意见，针对该决定向荷兰法院提出上诉。这意味着您正式向法院声明您不赞同IND的决定。在上诉程序期间，您通常允许在荷兰等候结果。如果不允许，您也可以请求法官批准您留在荷兰等待上诉结果。您的律师可以就此提供帮助。然后法院会调查IND针对您的庇护申请，是否依据荷兰法律正确地做出决定。

如果IND拒绝您的庇护申请，您将被转移到另一个难民收容中心。在那里，您通常会得到≥8天的时间安排离开荷兰，≥8天之后您不再拥有被收容权，将不可以继续住在难民中心。

遣返
您将自己全权负责返回原籍国。如果在规定时间内无法独立地离开，您将被强迫遣返回原籍国。遣返出发局（DT&V）帮助您安排回国。如果打算自愿返回原籍国，您可以联系国际移民组织(IOM)。国际移民组织将为您提供实用信息，并帮助您离开荷兰。通常情况下，国际移民组织在难民收容中心会安排有一个不需要事先预约的咨询时间。在庇护程序结束后，您也可以到难民工作协会寻求帮助和信息。

个人资料的处理

个人资料是关于您的各类信息。联合出版此份信息单的组织参见脚注说明。 这些组织在处理您的申请、报告或请求期间处理相关个人资料。他们要求您提供自己的资料，并在必要的情况下向其他组织或人员询问您的个人信息。这些组织使用并存储您的个人资料，并在合法要求下将其提供给其他组织。隐私立法中规定了处理您个人信息的组织的义务。 例如，他们必须谨慎和安全地处理您的信息。 隐私立法中还包括您的权利，例如：

- 在相关组织处查看您的个人资料;
- 了解相关组织如何处理您的个人资料及其缘由;
- 了解您的个人资料被告知给哪些组织。

您希望更多了解关于自己个人资料的处理以及您的权利方面的信息吗？ 请查看相关组织的网站。

常见问题

般庇护程序何时开始？
递交申请后，您至少有六天的时间为庇护程序做准备。实际情况下，在庇护程序开始之前，您可能需要等待更长的时间。在COA的收容中心，您将收到IND邀请您第一次面谈的邀请函。

需要等待多久方可得到IND的决定？
一般庇护程序通常需要八个工作日。有时IND不能在8个工作日内作出决定，例如因为在庇护程序中您身体不适。在这种情况下，IND会多花6个工作日时间来决定您的庇护申请。IND办公室通常周六和周日不办公，这两天不属于工作日。IND也可以决定延长庇护程序以继续处理您的申请。这种情况下，从您签署递交庇护申请的那一刻算起，IND将在最长六个月的期限内针对您的庇护申请做出决定。您也会收到关于延长庇护程序更多信息的一本手册。如果IND无法在六个月内做出决定，您会收到IND的通知。如果在递交庇护申请六个月后，您还没有收到IND的决定和相应通知，您可以致函IND要求在两周内就您的庇护申请做出决定。律师可以就此提供帮助。之后您的律师可以要求法官根据拖延做出决定的天数判处IND罚金。

我希望与一位女性倾谈我的庇护申请详情，可以吗？
在荷兰的日常生活中，您不可拒绝接触男性或女性。在荷兰社会中男性和女性都一视同仁。我们希望您同意我们的观点。但是，如果您更倾向和一位IND女性工作人员倾谈申请庇护的原因，您可以在第一次听证会上（=同IND的面谈）声明。IND会尽量安排一位女翻译出席详情听证会（第二次面谈）。倾向一位男性工作人员，请也在和IND的第一次面谈中声明。在这种情况下，IND会尽量安排一位男性IND工作人员和一位男性翻译出席详情听证会。

我若身体不适怎么办？
如果您生病或怀孕，请在医疗建议检查中告诉医护人员（查看信息手册：在您的庇护程序开始之前），特别是当您患有或认为患有传染病，如肺结核、疥疮/疥癣或乙型肝炎时。一切您告诉医护人员的病情，都将予以保密，未经您的许可，绝不会向他人透露。如果您在庇护申请过程中生病，请告诉COA、IND或难民工作协会的工作人员。他们可以帮助您获取适当的（医疗）援助。如果您在和IND或律师预约谈话的当天生病，请委托COA的工作人员通知您的律师或IND。

阅读完这份信息手册后还有问题吗?
您可以向您的律师或者COA、IND或VluchtelingenWerk（难民工作协会）的一位工作人员咨询。

您有投诉吗？
涉及庇护程序的所有组织，都将专业而谨慎地开展工作。但如果您发现自己遭受不良对待，可以提出投诉。您的律师或难民工作协会的工作人员可以就此提供帮助。

该出版物由以下组织联合出版：
Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)
Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V)
Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)
Raad voor Rechtsbijstand (RVR)
VluchtelingenWerk Nederland (VWN)
Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie en Mensenhandel (AVIM)
Koninklijke Marechaussee (KMar)
Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)

委托机构：
司法安全部，移民政策管理部门

www.rijksoverheid.nl

此份出版物内容不提供任何权利依据。
若因翻译导致诠释有异，依据荷兰版本为准。